



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Zmluva o zabezpečení testovania

uzatvorená

podľa ustanovení § 262 ods. 1 a ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka
v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ:

názov: **Štátny pedagogický ústav**
IČO: 30807506
sídlo: Pluhová 8, 830 00 Bratislava
štatutárny orgán: doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD., riaditeľ
tel. číslo: 02-49276111
fax. číslo: 02-49276195
adresa elektronickej pošty: katarina.vaskaninova@statpedu.sk
(ďalej len „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

názov: **Trnavská univerzita so sídlom v Trnave**
IČO: 318 25 249
sídlo: Hornopotočná 23, 918 43 Trnava
štatutárny orgán: prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD., rektor univerzity
tel. číslo: 033/5939 111
fax. číslo: 033/5511 129
adresa elektronickej pošty: jberes@truni.sk
koordinátor zvolený štatutárnym orgánom: doc. PhDr. Jana Bérešová, PhD.
(ďalej len „poskytovateľ“)

objednávateľ a poskytovateľ v ďalšom texte spolu aj ako „zmluvné strany“

Čl. I

Úvodné ustanovenia

1. Objednávateľ zabezpečuje v kooperácii s poskytovateľom a ďalšími verejnými vysokými školami, resp. s univerzitnými vysokými školami realizáciu projektu s názvom „Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách“, ktorý bol schválený Ministerstvom školstva Slovenskej republiky (ďalej len „MŠ SR“) v rámci Operačného programu Vzdelávanie - Konvergencia: NUTS III,



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



Opatrenie 1.1: Premena tradičnej školy na modernú pre celé územie SR okrem BSK a Regionálny rozvoj: NUTS III, Opatrenie 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský kraj.

2. Primárnym cieľom realizovaného projektu je zabezpečiť dostatok kvalifikovaných učiteľov cudzích jazykov na 1. stupni ZŠ (ďalej len „frekventant“) v prechodnom a dlhodobom období.
3. ektorom sa na účely tejto zmluvy rozumie vysokoškolský učiteľ v zmysle § 75 zákona o vysokých školách, prípadne iná osoba odporučená vysokou školou, ktorá dosiahnutým stupňom vzdelania, profesijnými kvalitami a nadobudnutými skúsenosťami úlohu vysokoškolského učiteľa dokáže zastúpiť.
4. Koordinátorom na účely tejto zmluvy sa rozumie na základe Menovacieho dekrétu štatutárneho orgánu poskytovateľa fyzická osoba oprávnená k právnym úkonom týkajúcim sa plnenia práv a povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy v mene a na účet poskytovateľa.
5. Testovaním sa na účely tejto zmluvy rozumie súhrn činností realizovaných poskytovateľom pre účely zistenia jazykovej úrovne frekventantov, ktorí sa zúčastňujú vzdelávacích aktivít v rámci vyššie uvedeného projektu.
6. V prípade, že sa v texte tejto zmluvy uvádza koordinátor, rozumie sa tým osoba oprávnená robiť úkony súvisiace s predmetom tejto zmluvy a plniť povinnosti uvedené v tejto zmluve v mene poskytovateľa.

Čl. II

Predmet zmluvy

1. Poskytovateľ sa v zmysle tejto zmluvy zaväzuje zabezpečiť:
 - 1.1 testovanie s názvom B2 SERR pre frekventantov zúčastňujúcich sa vzdelávania a evalvácie praktického jazyka v rámci vzdelávacích aktivít študijného programu A/B podľa pokynov objednávateľa.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že testovanie na úrovni B2 SERR bude pozostávať z dvoch častí:
 - 2.1 písomná časť, ktorú je poskytovateľ povinný uskutočniť podľa harmonogramu v prílohe č. 3 tejto zmluvy,
 - 2.2 ústna časť, ktorú poskytovateľ môže uskutočniť od 15. 12. 2012 v prípade odučenia stanovených hodín praktického jazyka v akreditovanom študijnom programe A/B, je povinný uskutočniť ústnu časť v období najskôr týždeň pred písomnou časťou testovania až do 14. 01. 2013 v súlade s prílohou č. 3 tejto zmluvy.
3. Zoznam frekventantov a ich rozdelenie na príslušné jazykové testovanie oznámi objednávateľ poskytovateľovi testovania elektronicky pred podpisom tejto zmluvy (príloha č. 1 zmluvy).
4. Poskytovateľ je povinný poskytnúť objednávateľovi všetku objednávateľom požadovanú súčinnosť pri písomnej časti testovania.
5. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť pre ústnu časť testovania jazykových lektorov, pričom na každú dvojicu testovaných frekventantov bude pripadať dvojica jazykových lektorov s výnimkou testovania frekventantov v jazykoch francúzština, ruština, španielčina a taliančina, v prípade ktorých postačuje jeden lektor na jednu dvojicu frekventantov, prípadne na jedného testovaného frekventanta.
6. Poskytovateľ zabezpečí po realizácii testovania prostredníctvom koordinátora zosumarizovanie všetkých originálov hodnotiacich hárkov v elektronickej podobe a pošle ich spolu so zoznamom



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



odoslaných príloh za všetkých v rámci poskytovateľa testovaných frekventantov na adresu: Ing. Peter Abrahám, Štátny pedagogický ústav, Pluhová 8, 830 00, Bratislava, heslo: testovanie B2 najneskôr do 7 kalendárnych dní po ukončení ústnej časti testovania. Originál odpovedového hárku zozbiera a skontroluje spoločne s koordinátorom univerzity, na ktorej testovanie prebiehalo vedúci administrátorov, poverený za týmto účelom objednávateľom. Menný zoznam administrátorov s uvedením vedúceho tímu administrátorov zašle objednávateľ poskytovateľovi najneskôr 3 dni pred uskutočnením písomného testovania.

7. Poskytovateľ zabezpečí prostredníctvom koordinátora:

- 7.1 Príslušný počet miestností dostatočný pre počet frekventantov podľa zoznamu frekventantov, ktorý poskytne objednávateľ.
- 7.2 Zoznamy frekventantov rozdelených do skupín podľa abecedy.
- 7.3 Každému externému administrátorovi interného pomocníka.
- 7.4 CD prehrávač.
- 7.5 Označenie testovacej miestnosti a zverejnenie zoznamu frekventantov na viditeľnom mieste pri vstupe do miestnosti, prezenčné listiny vyhotovené v dvoch exemplároch – 1 prezenčná listina ostáva koordinátorovi, druhá sa odovzdáva administrátorovi testovania; Poskytovateľ zabezpečí, aby frekventanti podpísali prezenčné listiny dvakrát – pri vstupe do testovacej miestnosti a po ukončení testovania pri odchode z miestnosti.
- 7.6 Osobu vykonávajúcu dozor počas testovania tak, aby na 20 frekventantov bola jedna dozorujúca osoba.
- 7.7 Príchod administrátora testovania a dozorujúcej osoby na testovanie minimálne 1 hodinu pred začiatkom testovania a otvorenie balíka s testami (koordinátor spolu s administrátorom testovania).
- 7.8 Pri príchode frekventantov - rozsadenie frekventantov – predpísaná vzdialenosť frekventantov je perimeter 1,5 metra.
- 7.9 Disciplínu pri testovaní – akékoľvek podozrenie z opisovania oprávňuje dozorujúcu osobu vylúčiť frekventanta z testovacej miestnosti.
- 7.10 Zozbieranie testov, odpovedových hárkov a nahrávok na CD dozorujúcou osobou testovania, ktorá ich odovzdá koordinátorovi univerzity, pričom následne budú odpovedové hárky vytriedené a odovzdané administrátorovi testovania spolu s prezenčnou listinou.
- 7.11 Zabalenie testov do balíka a ich prelepenie špeciálnou páskou určenou k tomuto účelu, ktorú dodá objednávateľ prostredníctvom dodávateľa testov. Koordinátor zabezpečí uskladnenie balíka na univerzite do nasledujúceho pondelka po písomnej časti testovania v jednotlivých termínoch podľa harmonogramu v prílohe č.3. Koordinátor odovzdá balík s testami proti podpisu kuriérovi, ktorého zabezpečí objednávateľ.
- 7.12 Zaslanie elektronicky spracovanej dochádzky o účasti/neúčasti na testovaní frekventantov Mgr. Jane Šoltésovej – jana.soltesova@statpedu.sk najneskôr nasledujúci pondelok po písomnej časti testovania.

8. Lektor po ukončení ústneho testovania spracuje výsledky do hodnotiaceho hárku (príloha č.4) elektronicky a zašle konečné informácie svojmu koordinátorovi najneskôr do 2 kalendárnych dní od

9.



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



ukončenia ústnej časti testovania elektronicky a v printovej podobe, pričom tento hárok v printovej podobe podpíše.

10. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť ústnu časť testovania nasledovne:

- 9.1 frekventanti si losujú témy, pričom uvedú, každý svoju vylosovanú problematiku partnerovi v rámci monologickej časti a ďalej odpovedajú na otázky vo dvojiciach tak, aby v argumentačnom dialógu každý z nich vyjadril svoj názor na vylosovanú problematiku. Jednotlivé témy si losujú frekventanti z tém, ktoré objednávatel' vypracoval pre predchádzajúcu realizáciu ústnej časti testovania B2,
- 9.2 zverejnenie tém pre ústnu časť testovania pred alebo po testovaní sa považuje za hrubé porušenie zmluvných podmienok,
- 9.3 ústna skúška pozostáva z monologickej a argumentačnej dialogickej časti,
- 9.4 druhý frekventant počúva testovaného frekventanta a pripravuje si otázky pre "partnera",
- 9.5 testovanie dvoch frekventantov spolu trvá maximálne v rozpätí od 12 do 15 minút.

11. Poskytovateľ zabezpečí vhodné uskladnenie písomných testov poskytnutých objednávatel'om tak, aby nedošlo k úniku informácií v nich obsiahnutých.

12. Po ukončení písomnej časti testovania koordinátor odovzdá všetky odpovedové hárky administrátorovi vzdelávania, ktorý sa zúčastní písomnej časti testovania zo strany objednávatel'a, a to na základe preberacieho protokolu (viď príloha č. 6).

13. Poskytovateľ je povinný predložiť po ukončení ústneho testovania najneskôr do desiatich (10) pracovných dní objednávatel'ovi prezenčné listiny s informáciami o počte a identifikačných údajoch testovaných frekventantov, poskytovateľ použije za týmto účelom vzor prezenčnej listiny, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (viď príloha č. 5).

14. Objednávatel' je povinný poskytnúť pre účely plnenia tejto zmluvy poskytovateľovi všetku potrebnú súčinnosť, najmä nie však výlučne zabezpečiť logistiku testovania v zmysle prepravy testov do testovacích (vzdelávacích) centier, zabezpečiť administrátorov písomnej časti testovania a ďalšie úkony podľa dohody s poskytovateľom testovania.

Čl. III Odmena

1. Zmluvné strany sa dohodli, že poskytovateľovi patrí za uskutočnené testovanie odmena vo výške uvedenej vo finančnej kalkulácii, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy (viď príloha č. 2).
2. Finančná kalkulácia bola zostavená podľa typu diagnostického testovania a v závislosti od vzdelávacieho programu a počtu frekventantov zúčastňujúcich sa vzdelávacích aktivít. Prípadná neúčast' niektorého z frekventantov na testovaní nemá vplyv na výšku odmeny, ktorá bude poskytovateľovi zaplatená.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za poskytnuté služby (jazykové testovanie frekventantov) je splatná na základe faktúry doručenej poskytovateľom objednávatel'ovi, a to v lehote splatnosti 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia uvedenej faktúry do sídla objednávatel'a. Poskytovateľ je oprávnený faktúru objednávatel'ovi doručiť až po splnení všetkých povinností uvedených v tejto zmluve.



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



4. Poskytovateľ je povinný uviesť vo faktúre obdobie, v ktorom testovanie vykonal, počet frekventantov, ktorí sa zúčastnili testovania v rámci jeho pôsobnosti a ďalšie náležitosti účtovného dokladu. Poskytovateľ je povinný priložiť k faktúre prezenčné listiny obsahujúce informácie o zúčastnených frekventantoch, pokiaľ prezenčné listiny objednávateľovi už nezaslal skôr a preberacie protokoly za poskytnuté služby (vzor príloha č. 7). Odmena bude poskytovateľovi zaplatená nezávisle na konečnom počte frekventantov, ktorí sa zúčastnia testovania.
5. Objednávateľ zaplatí odmenu poskytovateľovi bankovým prevodom na číslo účtu poskytovateľa uvedené vo faktúre.

Čl. IV

Trvanie zmluvy, možnosti ukončenia zmluvného vzťahu

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú – do ukončenia testovania, vrátane opravného termínu podľa čl. II. ods.1 a ods.2 tejto zmluvy a do úplnej úhrady všetkých finančných záväzkov zo strany objednávateľa poskytovateľovi podľa čl. III. tejto zmluvy.
3. Každá zo zmluvných strán môže od tejto zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia povinností druhej zmluvnej strany v zmysle ustanovenia § 345 a zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka. Pre prípad že strana, ktorá porušuje zmluvu si nesplní svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá jej na to bola poskytnutá, je druhá strana oprávnená od zmluvy odstúpiť pre nepodstatné porušenie zmluvnej povinnosti podľa § 346 Obchodného zákonníka.
4. Zmluvné strany môžu ukončiť svoj zmluvný vzťah dohodou v písomnej forme.

Čl. V

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
2. Z dôvodov uvedených v úvodných ustanoveniach týkajúcich sa kontroly, zodpovednosti a úlohy Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „MŠVVaŠ SR“) v realizovanom projekte sú si zmluvné strany vedomé skutočnosti, že v prípade obsahového rozporu práv a povinností, prípadne podmienok ustanovených touto zmluvou a inými na túto zmluvu nadväzujúcimi právnymi úkonmi s obsahom zmlúv objednávateľa a MŠVVaŠ SR sa rozporné ustanovenia tejto zmluvy stávajú neplatné a zmluvné strany sa zaväzujú tieto nahradiť novým znením neplatných ustanovení, a to písomnými dodatkami k tejto zmluve s významovým obsahom čo najbližším účelu ustanovení, ktoré boli neplatné.



Európska únia
Európsky sociálny fond



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



3. Poskytovateľ je povinný poskytnúť objednávateľovi všetku potrebnú súčinnosť v prípade kontroly plnenia tejto zmluvy zo strany kontrolných orgánov (MŠVVaŠ SR, MF SR, NKÚ a pod.), kontroly financovania predmetu plnenia a poskytovateľ je zároveň povinný predkladať kontrolným orgánom všetky dokumenty týkajúce sa plnenia tejto zmluvy.
4. V prípade, že sa niektoré ustanovenia tejto zmluvy stanú neplatnými, nemá to vplyv na platnosť zmluvy ako celku.
5. Poskytovateľ súhlasí so zverejnením tejto zmluvy na webovej adrese objednávateľa a jeho nadriadených orgánov.
6. Vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, subsidiárne ustanoveniami Občianskeho zákonníka ako i súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi.
7. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží poskytovateľ a štyri rovnopisy objednávateľ.
8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú prílohy č. 1 až č. 9, bližšie označené v jej závere.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, neuzatvárajú ju v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich prejavy vôle sú slobodné a určité a zmluvná vôľnosť nebola ničím obmedzená. Na znak toho obe zmluvné strany túto zmluvu podpísali.

Prílohy:

1. Zoznam frekventantov testovaných na úrovni B2 a ich rozdelenie do jednotlivých skupín podľa testovaných jazykov
2. Finančná kalkulácia oprávnených výdavkov za testovanie
3. Harmonogram testovania
4. Hodnotiaci hárok
5. Vzor prezenčnej listiny písomnej časti testovania a vzor prezenčnej listiny ústnej časti testovania
6. Vzor preberacieho protokolu na prebratie odpovedových hárkov a prezenčných listín z písomnej časti testovania
7. Vzor preberacieho protokolu za poskytnuté služby
8. Pokyny k označovaniu
9. Logistika testovania

V dňa
za poskytovateľa :

.....
prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD.
rektor univerzity

V Bratislave dňa
za objednávateľa :

.....
doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.
riaditeľ

**Príloha č. 2 - Finančná kalkulácia výdavkov na evalváciu výsledkov
jazykového vzdelávania frekventantov v zimnom semestri 2012/2013 a
diagnostikovanie vzdelávacích výsledkov frekventantov v letnom semestri
2012**

**Celková oprávnená výška výdavkov za zimný semester 2012/2013 v závislosti od počtu
frekventantov na zabezpečenie evalvácie vzdelávacích výsledkov frekventantov vo vzdelávacom
programe A/B (úroveň B 2.2) a celková oprávnená výška výdavkov za letný semester 2012 na
zabezpečenie diagnostikovania vo vzdelávacom programe C**

Názov univerzity	Počet frekventantov		Jednotková cena na 1 frekventanta na 1 testovanie		Celková oprávnená faktúrovaná suma	
	B 2.2	C	B 2.2	C	B 2.2	C
UK Bratislava 801	256	16	40	40	10 240,00	640,00
UK Bratislava 802	81	3	40	40	3 240,00	120,00
STU Bratislava 801	132		40		5 280,00	
STU Bratislava 802	66		40		2 640,00	
TU Trnava 801	293		40		11 720,00	
TU Trnava 802	1		40		40,00	
ŽU Žilina 801	550		40		22 000,00	
ŽU Žilina 802	1		40		40,00	
TU Zvolen	210		40		8 400,00	
TU Košice	409		40		16 360,00	
UPJŠ Košice	479		40		19 160,00	
PU Prešov	17		40		680,00	
UJS KN pod UK Bratislava 801	103		40		4 120,00	
SPOLU					103 920,00	760,00

Príloha č. 3

Harmonogram písomnej a ústnej časti testovania:

Tabuľka 1

Termín	Dátum	Univerzita
1. riadny termín písomnej časti	12. január 2013	• Prešovská univerzita v Prešove • Trnavská univerzita v Trnave • Žilinská univerzita v Žiline • Univerzita Komenského v Bratislave • Univerzita Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach • Technická univerzita vo Zvolene • Slovenská technická univerzita v Bratislave • Univerzita J. Selyeho v Komárne • Technická univerzita v Košiciach <u>Poznámka:</u> Ústna časť testovania bude prebiehať týždeň pred písomnou časťou testovania do 14.01.2012. V prípade odučenia potrebných hodín praktického jazyka skôr môže byť ústna časť testovania realizovaná od 15.12. 2012.
Opravný termín písomnej časti	09. február 2013	V tomto termíne budú testovaní všetci neúspešní frekventanti, ktorí sa zúčastnili testovania 1. riadneho termínu 12. 01. 2013, resp. frekventanti, ktorí sa nemohli riadneho termínu zúčastniť. Testovanie bude prebiehať na: • Univerzite Komenského v Bratislave, • Univerzite Pavla Jozefa Šafárika v Košiciach. <u>Poznámka:</u> Ústna časť testovania bude prebiehať týždeň pred, resp. týždeň po písomnej časti testovania. Neúspešní frekventanti z riadneho termínu, vykonajú ústnu skúšku, v deň písomnej časti skúšky.

Poznámka: Diagnostické správy z evalvácie frekventantov vzdelávacieho programu C je potrebné odovzdať v písomnej podobe najneskôr 15. 01. 2013.

Príloha č.4
Hodnotiaci hárok (ústna skúška)
Zoznam frekventantov

Skúšajúci		Prísediaci	

P. č.	Identifikačné údaje		hodnotenie skúšajúceho				hodnotenie prisediaceho				ústna skúška				Body za skúšku				Znamka						
	Priezvisko, meno	Kód	presnosť	plynulosť	rozvíjanie tém	výmena informácií (SEER s. 83)	pohovor (interview) (SEER s. 84)	presnosť	plynulosť	rozvíjanie tém	výmena informácií (SEER s. 83)	pohovor (interview) (SEER s. 84)	monológ	dialóg	ústna skúška spolu	počítavanie s porovnaním	čítanie s porovnaním	Jazykové prostriedky		test spolu					
1													0	0	0	0				0					
2													0	0	0	0				0					
3													0	0	0	0				0					
4													0	0	0	0				0					
5													0	0	0	0				0					
6													0	0	0	0				0					
7													0	0	0	0				0					
8													0	0	0	0				0					
9													0	0	0	0				0					
10													0	0	0	0				0					
11													0	0	0	0				0					
12													0	0	0	0				0					
13													0	0	0	0				0					
14													0	0	0	0				0					
15													0	0	0	0				0					
16													0	0	0	0				0					
17													0	0	0	0				0					
18													0	0	0	0				0					
19													0	0	0	0				0					
20													0	0	0	0				0					
Vzor		Múdra, Monika	5	5	4	3	4	2	3	3	3	4	67,5	63	130,5				0	130,5					FX

Príloha č.5



Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ

Prioritná os:	Reforma systému vzdelávania a odbornej prípravy Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť pre Bratislavský kraj
Opatrenie:	1.1: Premena tradičnej školy na modernú 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský kraj
Prijímateľ:	ŠPÚ Bratislava
Názov projektu:	Vzdelávanie učiteľov ZŠ v oblasti CJ v súvislosti s Koncepciou vyučovania CJ na ZŠ a SŠ
Kód ITMS projektu:	26110130001,26140130001
Aktivita, resp. názov seminára	Jazykové vzdelávanie kvalifikovaných učiteľov 1. stupňa ZŠ Aktivita 1.4 – Písomná časť testovania na úrovni B2 SERR

Komentár [S1]: uvádza sa zvlášť pre
Konvergenciu a zvlášť pre RKaZ

Komentár [S2]: uvádza sa zvlášť pre
Konvergenciu a zvlášť pre RKaZ

Komentár [S3]: uvádza sa zvlášť pre
Konvergenciu a zvlášť pre RKaZ

Prezenčná listina

Dátum	
Vzdelávacie centrum – názov, adresa, číslo miestnosti	
Čas trvania	
Lektor alebo administrátor	
Univerzita/ Vysoká škola	

Meno a priezvisko frekventanta	Podpis	Adresa škola frekventanta
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		
16.		
17.		
18.		
19.		

.....

Podpis lektora alebo administrátora



Prioritná os:	Reforma systému vzdelávania a odbornej prípravy Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť pre Bratislavský kraj
Opatrenie:	1.1: Premena tradičnej školy na modernú 4.1: Premena tradičnej školy na modernú pre Bratislavský kraj
Prijímateľ:	ŠPÚ Bratislava
Názov projektu:	Vzdelávanie učiteľov ZŠ v oblasti CJ v súvislosti s Konceptiou vyučovania CJ na ZŠ a SŠ
Kód ITMS projektu:	26110130001,26140130001
Aktivita, resp. názov seminára	Jazykové vzdelávanie kvalifikovaných učiteľov 1. stupňa ZŠ Aktivita 1.2 – Ústna časť testovania na úrovni B2 SERR

Komentár [S4]: uvádza sa zvlášť pre
Konvergenciu a zvlášť pre RKaZ

Komentár [S5]: uvádza sa zvlášť pre
Konvergenciu a zvlášť pre RKaZ

Komentár [S6]: uvádza sa zvlášť pre
Konvergenciu a zvlášť pre RKaZ

Prezenčná listina

Dátum	
Vzdelávacie centrum – názov, adresa, číslo miestnosti	
Čas trvania lekcie	
Lektor	
Univerzita/ Vysoká škola	

Meno a priezvisko frekventanta	Podpis	Adresa škola frekventanta
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		
6.		
7.		
8.		
9.		
10.		
11.		
12.		
13.		
14.		
15.		
16.		
17.		
18.		
19.		
20.		
21.		

.....
Podpis lektora



ŠTÁTNY PEDAGOGICKÝ ÚSTAV

Moderné vzdelávanie pre vedomostnú spoločnosť/
Projekt je spolufinancovaný zo zdrojov EÚ



PREBERACÍ PROTOKOL

odpoveďových hárkov k testom frekventantov a prezenčným listinám z písomnej časti
testovania na úrovni B2

Poskytovateľ testovania: (názov vysokej školy)

..... (sídlo poskytovateľa)

..... (IČO poskytovateľa)

Zastúpený koordinátorom:

Objednávateľ testovania: Štátny pedagogický ústav

So sídlom: Pluhová 8, 830 00 Bratislava

IČO: 30807506

Zastúpený administrátorom:

Dolupodpísaný ako administrátor testovania
frekventantov zapojených do projektu s názvom Vzdelávanie učiteľov základných škôl
v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na
základných a stredných školách týmto potvrdzujem, že som dňa2013
prevzal/a odpoveďové hárky k testom a prezenčné listiny z písomnej časti testovania, ktoré
absolvovali príslušní frekventanti v počte kusovod koordinátora, ktorý
zastupuje poskytovateľa testovania s názvom (názov
vysokej školy).

Ide o odpoveďové hárky k testom a prezenčné listiny z písomnej časti
testovania, ktoré frekventanti vyplňovali dňav mieste testovania
.....

V dňa2013

.....
koordinátor

.....
administrátor testovania

Príloha č.7



Preberací protokol

o poskytnutí služieb v zmysle Zmluvy o zabezpečení testovania

uzatvorenej

podľa ustanovení § 262 ods. 1 a ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ služby: Štátny pedagogický ústav
So sídlom: Pluhová 8, Bratislava
IČO: 30807506
V mene ktorého koná: doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD. – riaditeľ
(ďalej aj ako „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ služby:
Sídlo:
IČO:
V mene ktorej koná: - koordinátor vzdelávacích
aktivít pri VŠ menovaný rektorom VŠ
(ďalej aj ako „poskytovateľ“)

Objednávateľ vzdelávacích služieb Štátny pedagogický ústav týmto potvrdzuje, že vzdelávacie aktivity podľa vzdelávacieho programu Jazykové vzdelávanie na úrovni A1, A2, B1, B2, C SERR a odborné vzdelávanie, ktoré sú realizované v rámci národných projektov s názvom Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách (ITMS kód projektov: 26110130001, 26140130001) – Diagnostická správa o dosahovaní vzdelávacích výsledkov frekventantov vzdelávacieho programu C boli poskytovateľom vzdelávania v letnom semestri 2012 poskytnuté frekventantom v období

Komentár [S1]: uvádza sa zvlášť pre Konvergenciu a zvlášť pre RKaZ

Komentár [d2]: Len pre UK BA, ostatné VŠ len druhú časť preberacieho protokolu, s. 3 – 4.

V dňa

V dňa

.....

doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.
riaditeľ

.....

koordinátor

Príloha č.7



Preberací protokol

o poskytnutí služieb v zmysle Zmluvy o zabezpečení testovania

uzatvorenej

podľa ustanovení § 262 ods. 1 a ods. 2 a § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. – Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

Objednávateľ služby: Štátny pedagogický ústav
So sídlom: Pluhová 8, Bratislava
IČO: 30807506
V mene ktorého koná: doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD. – riaditeľ
(ďalej aj ako „objednávateľ“)

a

Poskytovateľ služby:
Sídlo:
IČO:
V mene ktorej koná: - koordinátor vzdelávacích
aktivít pri VŠ menovaný rektorom VŠ
(ďalej aj ako „poskytovateľ“)

Objednávateľ vzdelávacích služieb Štátny pedagogický ústav týmto potvrdzuje, že vzdelávacie aktivity podľa vzdelávacieho programu Jazykové vzdelávanie na úrovni A1, A2, B1, B2, C SERR a odborné vzdelávanie, ktoré sú realizované v rámci národných projektov s názvom Vzdelávanie učiteľov základných škôl v oblasti cudzích jazykov v súvislosti s Koncepciou vyučovania cudzích jazykov na základných a stredných školách (ITMS kód projektov: 26110130001, 26140130001) – Písomná časť testovania na úrovni B2/Ústna časť testovania na úrovni B2 boli poskytovateľom vzdelávania v zimnom semestri 2012/2013 poskytnuté frekventantom v období

Komentár [S3]: uvádza sa zvlášť pre Konvergenciu a zvlášť pre RKaZ

V dňa

V dňa

.....
doc. PaedDr. Viliam Kratochvíl, PhD.
riaditeľ

.....
koordinátor



Príloha č. 8

Pokyny k označovaniu:

- každá miestnosť je počas realizácie testovania označená plagátom v súlade s Manuálom pre informovanie a publicitu. Plagáty zašle na základe požiadavky univerzity Štátny pedagogický ústav a jeho vzor bude zverejnený na portáli www.educj.sk v časti „Označovanie“. Požiadavku je nutné zaslať na Štátny pedagogický ústav elektronicky najneskôr sedem dní pred testovaním na adresu ivana.gregorova@statpedu.sk. Počet plagátov musí byť v súlade s počtom prenajatých miestností a jeden plagát na označenie budovy.

Spôsob označenia:

- každá budova poskytovateľa (vysokej školy) musí byť označená na viditeľnom mieste plagátom,
- **pocas testovania musí byť každá učebňa vo vnútri označená plagátom.**

Povinnosti koordinátora:

- každý koordinátor je povinný na začiatku písomného testovania skontrolovať označenie budovy a učebne plagátom. V prípade zistených nedostatkov ich odstrániť,
- zabezpečiť označenie miestnosti plagátom tak, aby v miestnosti nebol väčší plagát ako plagát projektu,
- každý koordinátor zdokumentuje označenie **budovy** (mobilným telefónom, fotoaparátom),
- každý koordinátor zdokumentuje označenie **každej učebne** (mobilným telefónom, fotoaparátom) tak, aby boli na fotografii zachytení frekventanti počas testovania a **označenie učebne**,
- počet fotografií je 1-krát budova, 4-krát **každá učebňa k faktúre**,
- fotky budú označené nasledovne:
 - o názov univerzity (skratka), testovanie, dátum testovania, označenie miestnosti a poradové číslo,
 - o **UK BA_testovanie_12_01_2013_M13_01**
- fotodokumentáciu koordinátor napáli na CD a zašle na adresu Štátny pedagogický ústav spolu s faktúrou za testovanie.

**Logistika testovania B2 dňa 12. 01. 2013 - riadny termín a 09. 02. 2013 -
opravný termín
(pre administrátorov testov a univerzitných koordinátorov)**

10.1.2013	Zaslanie testov, odpoved'ových hárkov a nahrávok koordinátorom – koordinátor na univerzite osobne prevezme balík testov a zabezpečí jeho neotvorenie do príchodu administrátora.
od 15.12.2012 do 14.01.2013	Ústne skúšky B2 v strediskách a na univerzitách: TU-TT, ZU-ZA, PU-PO, UK BA, UPJŠ KE, TU KE, TU ZV, UJS KN, STU BA. Hodnotenie skúšajúceho a prísediaceho sa zapíše do elektronického zoznamu ústnych skúšok. Skúšajúci kompletný elektronický zoznam zašle univerzitnému koordinátorovi.
do 18.01.2013	Univerzitní koordinátori pošlú kompletné elektronické zoznamy s výsledkami ústnej skúšky za univerzitu Ing. Petrovi Abrahámovi.
do 12.01.2013	Koordinátor na 12.01.2013 zabezpečí: - patričný počet miestností s danou kapacitou (každý frekventant samostatná lavica - vzdialenosť 1,5 m), - excelovské zoznamy rozdelenia do skupín na dvere, - každému externému administrátorovi interného pomocníka, - CD prehrávače.
So 12.01.2013	Testovanie B2 - prvý termín - použijú sa dva varianty testov z AJ, jeden variant testov z NJ, FJ, RJ, TJ a ŠJ.
So 12.01.2013	Poverení administrátori s koordinátorom ráno jednu hodinu pred začiatkom testovania rozbalia s koordinátormi testy. Skontrolujú kompletnosť testov a funkčnosť nahrávok.
	Testovanie v skupinách bude začínať podľa rozpisu, ktorý dodá objednávatel'ovi najneskôr dva týždne pred začiatkom písomnej časti testovania. Po spoločnom vyplnení hlavičky odpoved'ového hárka a zbežnom prezretí testu sa začne testovať spustením nahrávky. Frekventanti vyplnia testy, testovanie bude trvať 90 minút.
	Administrátori a koordinátori zabezpečia neuniknutie žiadneho testu (zobratím tlačeneho, opísaním, či odfotením).
	Po skončení testovania testy administrátori a koordinátori zrátajú, zabalia testy, zapečatia a označia menom univerzity. Likvidáciu testov zabezpečí poverená firma. Všetky nahrávky prevezme člen riadiacieho tímu a obratom odovzdá Ing. Petrovi Abrahámovi k uskladneniu.
	Administrátori si zoberú odpoved'ové hárky skonfrontované s prezenčnou listinou, ktoré sú zoradené podľa nej.
do 21.01.2013	Vybraní administrátori precízne vyhodnotia testy, výsledky (body za PP, CP, JP) zapíšu do pripravených elektronických excelovských hárkov a e-mailom zašlú Ing. Petrovi Abrahámovi. Odpoved'ové hárky zašlú alebo osobne prinesú na ŠPÚ.
do 24.01.2013	Spojenie databázy písomného testu a ústnej skúšky
25.1.2013	Zverejnenie výsledkov skúšky úrovne B2 na serveri educj.
Opravný termín 09.02.2013	Logistiku k opravnému termínu zašle elektronicky objednávatel' koordinátorom VŠ najneskôr týždeň pred opravným termínom.

Úroveň B2, variant:		A	B	C
Datum:				
Označenie správnej odpovede				
Oprava:			späť	
				

III. Jazykové prostriedky

Otázka	Odpoveď		Kľúč	Hodnotenie	
41.	A	B	C	1	0
42.	A	B	C	1	0
43.	A	B	C	1	0
44.	A	B	C	1	0
45.	A	B	C	1	0
46.	A	B	C	1	0
47.	A	B	C	1	0
48.	A	B	C	1	0
49.	A	B	C	1	0
50.	A	B	C	1	0
51.	A	B	C	1	0
52.	A	B	C	1	0
53.	A	B	C	1	0
54.	A	B	C	1	0
55.	A	B	C	1	0
56.	A	B	C	1	0
57.	A	B	C	1	0
58.	A	B	C	1	0
59.	A	B	C	1	0
60.	A	B	C	1	0
Vyhodnotil:			Body:		

Odpoveďový hárok testu z CJ		CJ:	AJ	NJ	FJ	RJ	ŠJ	TJ
Meno:								
Podpis:								
Kód:								

II. Čítanie s porozumením

Otázka	Odpoveď		Kľúč	Hodnotenie	
21.	A	B	C	1	0
22.	A	B	C	1	0
23.	A	B	C	1	0
24.	A	B	C	1	0
25.	A	B	C	1	0
26.	A	B	C	1	0
27.	A	B	C	1	0
28.	A	B	C	1	0
29.	A	B	C	1	0
30.	A	B	C	1	0
31.	A	B	C	1	0
32.	A	B	C	1	0
33.	A	B	C	1	0
34.	A	B	C	1	0
35.	A	B	C	1	0
36.	A	B	C	1	0
37.	A	B	C	1	0
38.	A	B	C	1	0
39.	A	B	C	1	0
40.	A	B	C	1	0
Vyhodnotil:			Body:		

I. Počúvanie s porozumením

Otázka	Odpoveď		Kľúč	Hodnotenie	
1.	A	B	C	1	0
2.	A	B	C	1	0
3.	A	B	C	1	0
4.	A	B	C	1	0
5.	A	B	C	1	0
6.	A	B	C	1	0
7.	A	B	C	1	0
8.	A	B	C	1	0
9.	A	B	C	1	0
10.	A	B	C	1	0
11.	A	B	C	1	0
12.	A	B	C	1	0
13.	A	B	C	1	0
14.	A	B	C	1	0
15.	A	B	C	1	0
16.	A	B	C	1	0
17.	A	B	C	1	0
18.	A	B	C	1	0
19.	A	B	C	1	0
20.	A	B	C	1	0
Vyhodnotil:			Body:		

Principy skúšky z cudzieho jazyka úrovne B2 SERR.

1.	Skúška sa skladá z písomného testu a ústnej skúšky.
2.	Písomný test pozostáva z troch rovnocenných subtestov.
3.	Ústna skúška pozostáva z jednej časti.
4.	Úspešnosť na skúške je podmienená úspešnosťou v teste ako aj ústnej skúške (disjunktívne skóre).
5.	Úspešnosťou v písomnom teste je zisk aspoň 30 bodov a v ústnej časti aspoň 90 bodov (50%).
6.	Váha ústnej skúšky a písomného testu je v pomere 3:1.
7.	Úroveň argumentácie pri výmene názorov a informácií má dvojnásobnú váhu ako presnosť a plynulosť .
8.	Výsledným hodnotením je jedna známka daná vysokoškolskou klasifikáciou (A, B, C, D, E, FX).

Organizácia ústnej skúšky

1.	Účastníci skúšky:	dvaaja študenti	dvaaja skúšajúci
2.	Doba trvania skúšky:	12-15 minút	
3.	Obsah skúšky	Výmena informácií a názorov s argumentačným monológom na vylosovanú tému	
4.		Téma sa losuje zo stanoveného zoznamu tém.	
5.		Skúšajúci sú aktívnou súčasťou komunikácie najmä pri komunikačnej nerovnosti študentov.	

Hodnotenie skúšky z cudzieho jazyka úrovne B2 SERR.

	lingvistické aspekty	predmet hodnotenia	váha * predmetu hodnotenia	hodnotenie - škála 1 2 3 4 5 (opak školskej klasifikácie)		spolu	vážené	Body jednotlivé za jednotlivé časti	Maximum bodov za jednotlivé časti	Minimum bodov za jednotlivé časti
				1. skúšajúci	2. skúšajúci					
Ústna časť skúšky	lingvistické aspekty	presnosť	4,5	4	4	8	36	67,5	90	
		plynulosť	4,5	4	3	7	31,5			
	pragmatické kritériá	argumentácia pri výmene informácií a názorov	9	3	4	7	63	63	90	
Ústna skúška	* váhy predmetu hodnotenia sú stanovené tak, aby spĺňali princípy 6. a 7.							130,5	180	90

Písomná časť skúšky	1. subtest	počúvanie s porozumením	15	15	20	15	20		
	2. subtest	čítanie s porozumením						14	20
	3. subtest	jazykové prostriedky						12	20
Písomný test				41	60	30			

Celkové hodnotenie	A	B	C	D	E	FX	Globálne maximum	Globálne minimum
počet bodov	(216;240>	(192;216>	(168;192>	(144;168>	<120;144>	niesplnenie prílohou 4	240	120
Celkové hodnotenie			C				171,5	